

14 May 2018

**Press Release**  
12 Moons Film Lounge - 5th Moon

**T-Shirts, Moustaches and  
Theories in Progress – Artistic  
Femmifestations**  
15.5.-12.6.2018



Verena Melgarejo Weinandt, Bolita Berlinese - La Vuelta de la malona, 2014

The films in the 5th program of the *12 Moons Film Lounge* are declarations of both war and love: against colonial-racial repression, against the Othering of bodies, against rigid identity concepts and for the development of new languages, forms and coordinates. For self-determination and collectivity, physical thinking and its resonance spaces. There to live manifestos and to dream theories.

In the form of **dance, performance, painting, rap, text, music and experimental video**, the artists subject existing power relations to negotiation; feminisms and identity politics of different generations rub against each other, positions fuse together and come apart. The film selection, shown as projections and on two monitors in the *12 Moons Film Lounge*, condenses **artistic perspectives from three decades** into a complex survey of the **politics of speaking about identities and bodies**.

Can we possibly come closer to the answers by autoperforation? And should we print them on t-shirts? Do we read glued mustaches in this part of the earth the same way as elsewhere and how can the experiences of "female" "bodies" remain relevant in the postidentitarian discourse? How can avatars help us to develop a radically new language, the blurred of which may allow something like solidarity to seem possible. Text meets body, word meets movement, story meets future. "Exhaustion is wicked. Kissing is too".

7 films as projection and on 2 monitors (for detailed description see below):

*Working on it* – Karin Michalski and Sabian Baumann

*"Hello! My name is B\_ o \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ \_ d \_ y \_ \_ and I am here to abduct the f\_ \_ \_ ut\_ \_  
u\_ \_ \_ \_ \_ \_ re\_ \_ \_ \_"* – Vassiliea Stylianidou

*#manifestA* – Nathalie Percillier

*Das Loch* – Julia v. Randow

*Bolita Berlinese – La Vuelta de la malona* – Verena Melgarejo Weinandt

*Impossible Bodies* – Lani Rodriguez

*Our Vagina, Ourselves* – Dajing

Curation: Vera Hofmann

Thanks to Alexia Apolinario, Marie Vermeiren

## **Event**

**24 May 2018, 7pm: Q&A and Meet & Greet**

Q&A and Meet & Greet with the film makers Verena Melgarejo Weinandt, Karin Michalski, Vassiliea Stylianidou, Julia von Randow and Nathalie Percillier. Moderator: Vera Hofmann. The 12 Moons Film Lounge will be open.

## **Preview: 6th program: 13.6.-12.7.**

**Carte Blanche: Karola Gramann presents Eva Heldmann**

## **The Film Lounge**

*12 Moons* a yearlong queer feminist film series with a changing program every new moon. The films run daily within the museum's opening hours on one projection screen and two monitors.



Photo: André Wunstorf, more images on request

## The films of the 5th program:

***Working On It*** by Karin Michalski, Sabian Baumann (2008, Germany/Switzerland, 50 minutes, language: German with English subtitles)

*Working On It* negotiates queer strategies of sexual politics using interviews, stagings and queer electronics. The film seeks experimental cinematic means that exhibit "talking about oneself" as a viable fiction and as necessary work. 15 visual artists, theoreticians, activists and musicians known within the Berlin scene speak about what it means and how it is possible to intervene in public images of sexuality and whiteness, to invent a new language for more than two genders, to avert devaluations of sexual identity in the workplace and produce cultural products and artistic actions.

Contributors: Pauline Boudry, Renate Lorenz, Brigitta Kuster, Tünya Özdemir, Sam Sherlock, Andriana Andrew, Jasco Viefhues, Annikäthi Wehrli, Beatrice Michaelis, Elahe Haschemi Yekani, Jannik Franzen, Steffen Kitty Hermann, Doro Wiese, Elfe Brandenburger, Ins A Kromminga

With Music by: Heidi Mortenson, Rhythm King and Her Friends, Scream Club, Lesbians on Ecstasy.

***"Hello! My name is B\_o\_d\_y and I am here to abduct the f\_u\_t\_u\_r\_e"*** by Vassiliea Stylianidou (2017, Germany, 46 minutes, language and text: German, English, Greek)

The multichannel sound installation with a text-animation on monitor is both a real and fictitious discussion between five people and one narrator. Starting from the politics of language around trans\*/ inter\*/ non-binary/ de-gendered identities the filmmaker formulates hypotheses around the complex web of language, body, future and gender construction. The project proposes a new language of the future to construct new identities or the erasure of identity overall.

Contributors: Lorenz Erdmann, Nanavongestern, Nana, Jamie Diker, Ria Klug, FOR AN ANONYMOUS FUGITIVE AUTHOR \*, Frank Wismar, Lann Hornscheidt, Ria Klug, Tucké Royale, Jayrôme C. Robinet, Konstantine Matsoukas, SN.

***#manifestA*** by Nathalie Percillier (2012, Germany, 80 minutes, language: German with English subtitles)

In Basel 1998: Female artists from various generations proclaimed their First Manifesto of Great and Renowned Female Artists. Just over ten years later, they reflect upon their experiences living with the manifesto. They and other artists portrayed in the film negotiate the mainstream and its bypasses, economic conditions and power, the formation of collectives and the syncope. The talks surrounding the manifesto form the framework of the film, whilst the music and the images of those portrayed at work in

studios and rehearsal rooms, on stages and in gardens carry the spirit of the film.  
Contributors: Les Reines Prochaines, Ulrike Haage, Andrea Saemann, Brigitte Schlögel,  
Chris Regn, Sophia Schama, Monika Dillier, Beate Spalthof, Walli Höfinger, Martine  
Ledieu.

***Das Loch*** by Julia v. Randow (1993, Germany, 19 minutes, language: German)  
Whole, the whole hole, is regarded as a hopeful thought model for the 90s, it re-sets the  
gender question with it's own theory: the gender of the surface of a body is in proportion  
to the number of its holes. The gender dualism is resolved to infinity. Assumptions about  
the existential state of the hole and its physical behavior lead to metaphysical  
conclusions. The confetti master's work, the Hollow Earth Theory, the autoperforation  
and the Hole Model Schlupf illustrate the dynamic transition from the passive to the  
active state of the hole. Camera: Lisa von Treskow. Featuring Heiner Müller.

***Bolita Berlinese – La Vuelta de la malona*** by Verena Melgarejo Weinandt (2014,  
Argentina, 3 minutes, text: Spanish)  
Verena Melgarejo Weinandt's Alter Ego *Bolita Berlinese* uses the Museo Nacional de  
Bellas Artes Buenos Aires for her fight of the Lucha Libre. This museum of national  
Argentine art exhibits almost exclusively European paintings. The only picture that points  
to the indigenous population of the country is the painting *La vuelta del malón* from 1892  
that justifies the genocide of the indigenous people of southern Argentina by General  
Julio Roca around 1880. Through revealing the symbolic struggle against this picture,  
*Bolita Berlinese* exposes colonial continuities, negotiates colonial depictions and  
projections upon indigenous people, attacks a national narrative whilst relating it to  
Bolivian migrants' circumstances in Argentina, and negotiates the framework of  
institutional art presentation.

***Impossible Bodies*** by Lani Rodriguez (2014, USA, 13 minutes, language: English)  
Choreographer niv Acosta talks about his current dance piece and the corporeality of  
ethnicity and gender in public space. He problematises the messages imposed on our  
bodies outside of our own safe-spaces, the lack of vocabulary for his identities and the  
current hype and tokenization of QT\*BPOC artists.

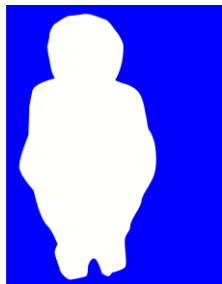
***Our Vagina, Ourselves*** by Dajing (2017, China, 5 minutes, language: Mandarin with  
English subtitles)  
A rap music video by Dajing and Evange for the recognition of non-binary gender  
identities, women's rights and sexual self-determination.



(Press images as downloads are available [here](#). Credits from left to right: Vassiliea Stylianidou, Karin Michalski & Sabian Baumann, Dajing, Julia v. Randow, Nathalie Percillier, Lani Rodriguez)

12 Moons is part of the year-long program Year of the Women\* – a concerted queer feminist intervention. Year of the Women\* is supported by the Senatsverwaltung für Kultur und Europa (Senate Department for Culture and Europe).

Program Curator: Vera Hofmann  
Project Assistance: Felix Roadkill and Anina Falasca  
Scenography with Carolin Gießner and Théo Demans



**jahr  
der  
frau\_en**



Senatsverwaltung  
für Kultur und Europa

For further information on the program of 12 Moons please click [here](#) or visit our website's [press area](#).

Vera Hofmann is available for interviews and further requests regarding 12 Moons and Year of the Women\*.

Additional press material, texts, artist biographies and images upon request.

### **Press and Public Relations Year of the Women\***

Johanna Gehring  
Tel.: +49 (0)30 69 59 92 52  
Mail: [johanna.gehring@schwulesmuseum.de](mailto:johanna.gehring@schwulesmuseum.de)